Ephesians 2:19-22

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Ephesians 2:1-22

Literal Translation

1 ¶ and you while being dead in trespasses and sins,

2 in which you once walked according to the age of this world, according to the ruler of the authority of the air, of the spirit now working in the sons of the disobedience,

3 among whom we ourselves all also had lifestyles once in the lusts of our flesh, *by* doing the things willed of the flesh and of the thoughts, and we were *by* nature the children of wrath, even as the rest.

4 ¶ But God, being rich in mercy, on account of of His great love *with* which He loved us,

5 and we being dead in trespasses, *He* made us alive together with Christ; *by* grace you are having been saved,

6 and *He* raised *us* up together and seated *us* together in the spirit *realm* in Christ Jesus,

7 in order that He might demonstrate in the coming ages the surpassing wealth of His grace in kindness upon us in Christ Jesus,

8 for *by* grace you are saved, through faith, and this *is* not out of you; *it is* the gift of God;

9 not out of works, in order that not anyone shouldboast;

10 for we are His workmanship, having been created in Christ Jesus upon the basis of good works, which God before prepared in order that we should walk in them.

11 ¶ On account of which, remember that you, the Gentiles once in *the* flesh (the ones being called Uncircumcision by the ones being called Circumcision in flesh made by hand),

12 that once you were without Christ, while being alienated from the citizenship of Israel and strangers of the covenants of the promise, having no hope and without God in the world.

13 But now, in Christ Jesus you who once were afar off, became near in the blood of Christ.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:1-22

Literal Translation (continued)

14 ¶ For He Himself is our peace, the One who has made us both one, and having broken down the wall of partition,

15 in His flesh having made inoperative the hostility, the Law of the commandments in decrees, in order that He might in Himself create the two into one new man, making peace,

16 and might reconcile both in one body to God through the cross, having killed the hostility in it.

17 And having come, He preached "peace to you, the ones far off, and to the ones near."

18 For through Him we both have access in one Spirit to the Father.

19 Therefore then, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens of the saints and *of the* household of God,

20 having been built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being *the* cornerstone,

21 in whom all the building being fitted together is growing into *a* holy temple in *the* Lord,

22 in whom you also are being built together into a dwelling place of God in Spirit.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:19-22

Greek / English Interlinear

19) **ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ (ἐστὲ)**
then therefore no longer you are strangers and foreigners, but (you are)

συμπολῖται τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ Θεοῦ,
fellow-citizens the of saints and household the of God,

20) **ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν,**
having been built upon the foundation the of apostles and prophets,

ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ (Χριστοῦ) Ἰησοῦ,
being conerstone Himself (Christ) Jesus,

21) **ἐν ᾧ πᾶσα [ἡ] οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὔξει εἰς ναὸν**
in Whom all [the] building being fitted together is growing into temple

ἅγιον ἐν Κυρίῳ,
holy in Lord,

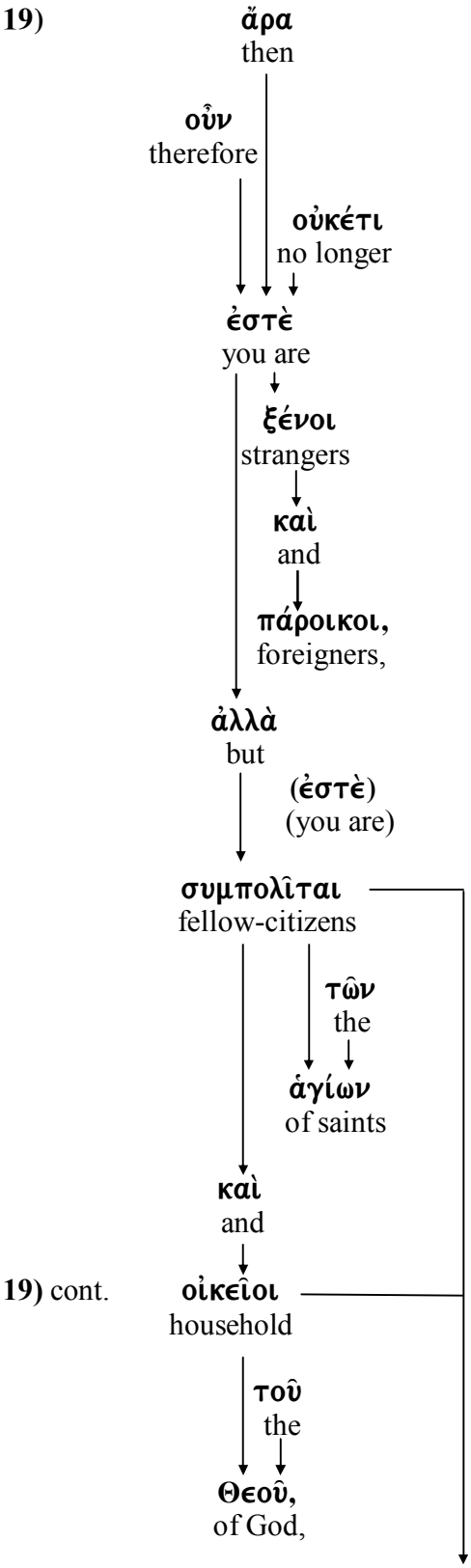
22) **ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ**
in Whom also yourselves you are being built together into dwelling the

Θεοῦ ἐν Πνεύματι.
of God in Spirit.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:19-22

Diagram

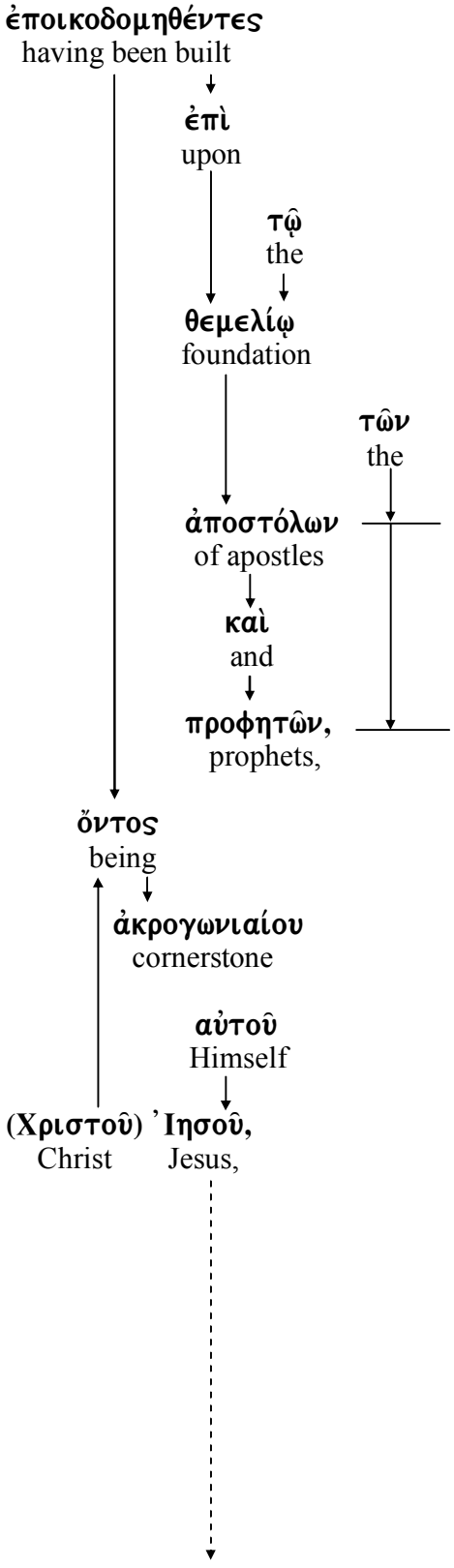


New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:19-22

Diagram (continued)

20)

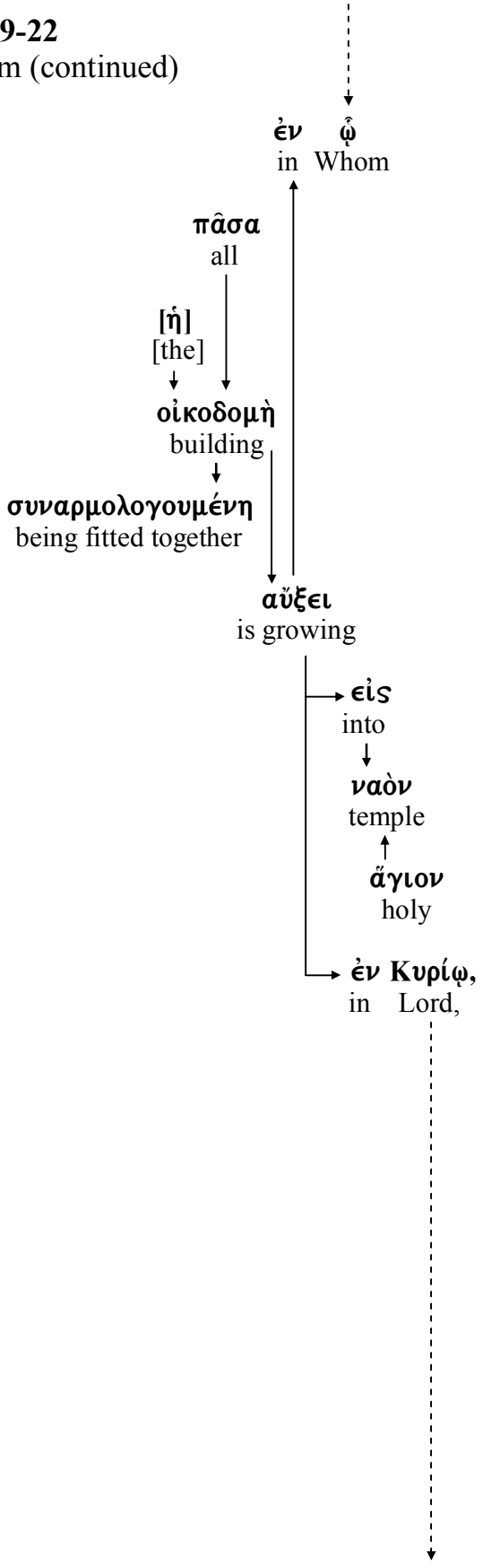


New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:19-22

Diagram (continued)

21)

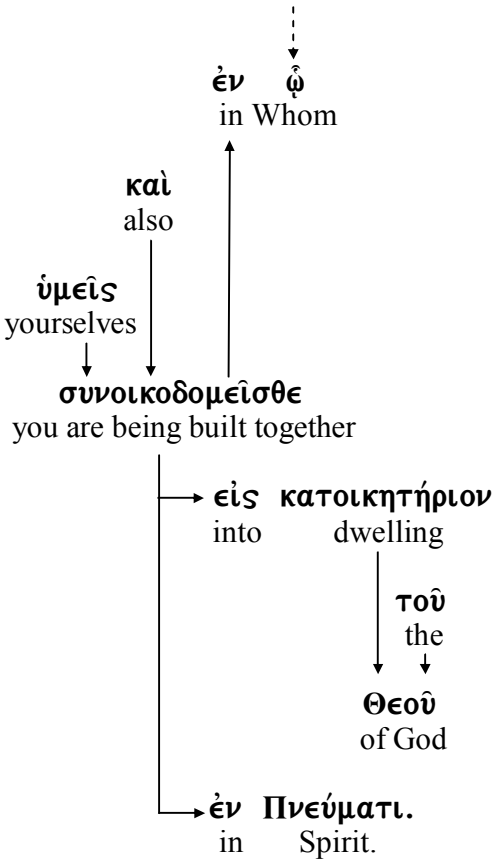


New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Ephesians 2:19-22

Diagram (continued)

22)



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.